Traducción de referencia al español

HAAS+SOHN

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_0c7e359fac1367451c81

SHA-256: 0c7e359fac1367451c812e079a395fe2b608fc55ca789cbaca873fdf2c26abe0

Página original 1

Texto original	Español
0428612611400a	0428612611400a
Technický list pro krbová kamna	Ficha técnica de estufas de chimenea
Ovalis-P	Ovalis-P
Číslo zboží	Número de artículo
Poz.	Pos.
Název	Nombre
Číslo zboží	Número de artículo
Poz.	Pos.
Název	Nombre
Dvířka topeniště/černá	Puerta de la cámara de combustión/negra
Clona horní 220x75x25	Pantalla superior 220x75x25
0429112005300	0429112005300
Sklo 540x351	Cristal 540x351
0428612005310	0428612005310
Koleno 90° (Ø 150) (není součástí dodávky)	Codo de 90° (Ø 150) (no incluido)
Klika	Manejar
0429112005375	0429112005375
Čelo/černá	Frente/negro
0428612005065 17 - Čelo/černá	0428612005065 17 - Delantero/negro
Regulace primárního vzduchu	Regulación primaria del aire
Čelo/béžová	Frente/beige
0428612015012	0428612015012
0428612006065 17 - Čelo/béžová	0428612006065 17 - Delantero/beige
Regalace sekundárního vzduchu	Regulación del aire secundario
0089900470005	0089900470005
Zadní obklad spodní – pravý/černý	Embellecedor inferior trasero – derecho/negro
Popelník/černá	Cenicero/negro
0428612005600	0428612005600
Zadní obklad spodní – pravý/béžový	Embellecedor trasero inferior – derecho/beige
Rošt 352x330x30	Rejilla 352x330x30
0428612005520	0428612005520

Texto original	Español
Zadní obklad spodní – levý/černý	Embellecedor inferior trasero – izquierdo/negro
Zábrana/černá	Barrera/negro
0428612005700	0428612005700
Zadní obklad spodní – levý/béžový	Embellecedor trasero inferior – izquierdo/beige
Hrdlo kouřovodu	Boca de salida de humos
-	-
Zadní stěna/černá	pared trasera/negra
Víko/černá	Tapa/negra
0428612005800	0428612005800
Zadní stěna/béžová	pared trasera/beige
Záslepka víka/černá	Tapa/negra
0421817006001	0421817006001
Externí přívod vzduchu Ø 100	Entrada de aire externa Ø 100
0088500050008	0088500050008
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Cordón de sellado de puerta de 12 mm
0041012120005	0041012120005
-	-
Clona dolní 380x192x30	Cortina inferior 380x192x30
0428712005507	0428712005507
Těsnící šňůra skla 25x3 mm	Cordón de sellado para vidrio de 25x3 mm
0040225030005	0040225030005
-	-
Technická data:	Datos técnicos:
Ovalis-P	Ovalis-P
Výška	Altura
Prům. teplota spalin za hrdlem kouřovodu	Temperatura media de los gases de combustión detrás del cuello del tubo de la chimenea
1171 mm	1171 mm
300 °C	300 °C
Šířka	Ancho
Ø 460 mm	Ø 460 mm
Minimální tah komína	Tiro mínimo de la chimenea
12 Pa	12 Pa

Texto original	Español
Hloubka bez kliky	Profundidad sin asa
Minimální tah komína při 0,8 násobku jmenovitého výkonu	Tiro mínimo de chimenea a 0,8 veces la potencia nominal.
481 mm	481 mm
10 Pa	10 Pa
Hmotnost	Peso
Hmotnostní průtok suchých spalin	Caudal másico de gases de combustión secos
118 kg	118 kg
4,7 g/s	4,7 g/s
Hrdlo kouřovodu	Boca de salida de humos
Palivo	Combustible
Dřevo	Madera
Dřevěné brikety	briquetas de madera
150 mm	150 mm
Jmenovitý tepelný výkon	Potencia térmica nominal
5 kW	5 kW
CO2	CO2
%	%
%	%
Rozsah výkonů Zkoušeno dle.: EN 13240 RRF 40 12 2951	Rango de rendimiento probado según: EN 13240 RRF 40 12 2951
Energetická účinnost	eficiencia energética
80,5 %	80,5 %
%	%
Číslo zboží	Número de artículo
Číslo šamotu	Número de arcilla refractaria
18	18
Rozměr	Dimensión
6	6
19	19
A	A
0428712005501	0428712005501
125x211x40	125x211x40
Ø460	Ø460

Texto original	Español
B	B
0428712005504	0428712005504
339x211x40	339x211x40
14	14
232	232
C	C
0428712005505	0428712005505
339x211x40	339x211x40
14	14
Ø100	Ø100
13	13
10	10
20	20
C	C
B	B
20	20
A	A
A	A
18	18
19	19
11	11
8	8
7	7
Vhodné palivo:	Combustible adecuado:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve Všeobecném návodu k obsluze.	Para el uso del combustible adecuado, consulte el capítulo 2.2 Combustible en las Instrucciones generales de funcionamiento.
16	16
230	230
9	9
Ø149	Ø149
17	17
14	14

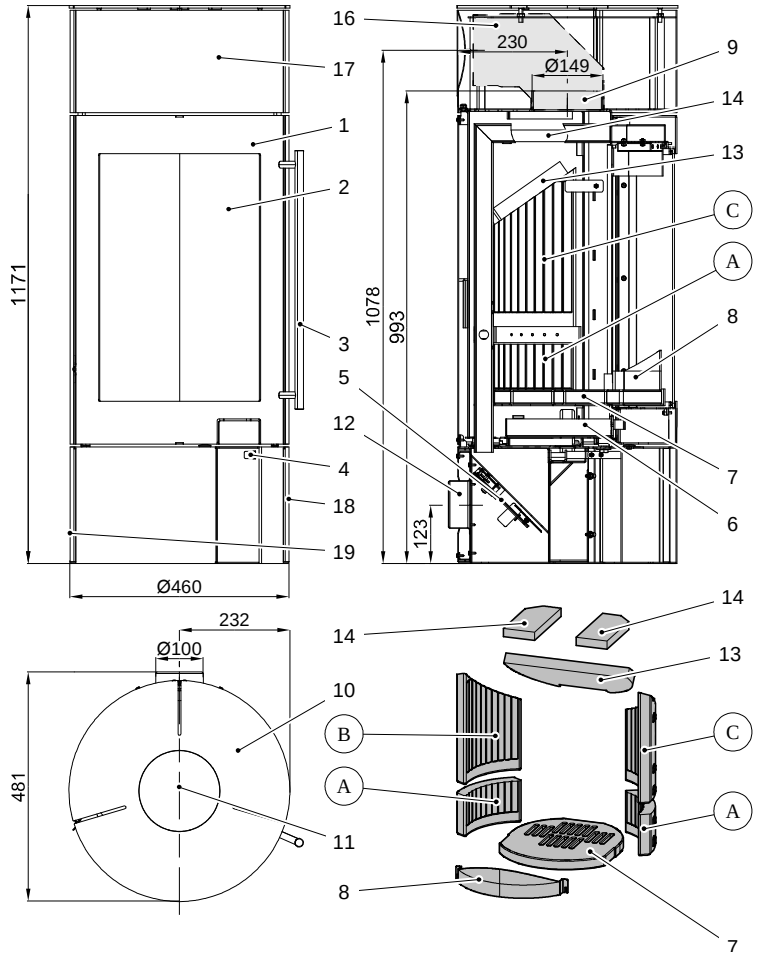
Texto original	Español
1	1
13	13
2	2
C	C
Správný provoz:	Funcionamiento correcto:
A	A
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: 2. Popis spalovacího procesu a 5. Návod k obsluze ve Všeobecném návodu k obsluze	Para un manejo correcto y seguro de la estufa, consulte los capítulos: 2. Descripción del proceso de combustión y 5. Instrucciones de funcionamiento en las Instrucciones generales de funcionamiento.
8	8
3	3
5	5
12	12
4	4
7	7
Palivo	Combustible
Maximální množství paliva	Cantidad máxima de combustible
Regulátor primárního	Regulador principal
vzduchu (4) (Proudění vzduchu přes rošt)	aire (4) (Flujo de aire a través de la rejilla)
Regulátor sekundárního	Regulador secundario
vzduchu (5) (Hoření	aire (5) (Combustión)
kamen)	cálculo)
Dřevěná polena, Dřevěné brikety	Troncos de madera, briquetas de madera
2 polena (cca 1,0 – 1,5 kg) popř. 1 dřevěná briketa (1,5 kg)	2 troncos (aprox. 1,0 – 1,5 kg) o 1 briqueta de madera (1,5 kg)
10 minut nechat otevřené, potom zavřít	Déjelo abierto durante 10 minutos y luego ciérrelo.
Automatická regulace	Control automático

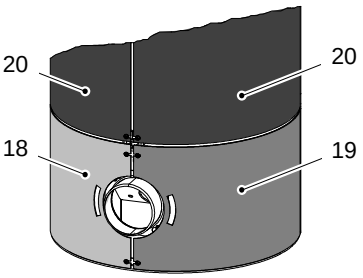
HAAS+SOHN

0428612611400a

CE

Technický list pro krbová kamna Ovalis-P





Vhodné palivo:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: **2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve Všeobecném návodu k obsluze

Číslo zboží	Číslo šamotu	Rozměr
0428712005501	A	125x211x40
0428712005504	B	339x211x40
0428712005505	C	339x211x40

Palivo	Maximální množství paliva	Regulátor primárního vzduchu (4) (Proudění vzduchu přes rošt)	Regulátor sekundárního vzduchu (5) (Hoření kamen)
Dřevěná polena, Dřevěné brikety	2 polena (cca 1,0 – 1,5 kg) popř. 1 dřevěná briketa (1,5 kg)	10 minut nechat otevřené, potom zavřít	Automatická regulace

Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
0429112005300	1 -	Dvířka topeniště/černá	0428712005508	14 -	Clona horní 220x75x25
0428612005310	2 -	Sklo 540x351	0332015007065	16 -	Koleno 90° (Ø 150) (není součástí dodávky)
0429112005375	3 -	Klika	0428612005065	17 -	Čelo/černá
0428612015012	4 -	Regulace primárního vzduchu	0428612006065	17 -	Čelo/béžová
0089900470005	5 -	Regalace sekundárního vzduchu	0428612015036	18 -	Zadní obklad spodní – pravý/černý
0428612005600	6 -	Popelník/černá	0428612015038	18 -	Zadní obklad spodní – pravý/béžový
0428612005520	7 -	Rošt 352x330x30	0428612015039	19 -	Zadní obklad spodní – levý/černý
0428612005700	8 -	Zábrana/černá	0428612015041	19 -	Zadní obklad spodní – levý/béžový
-	9 -	Hrdlo kouřovodu	0428612005014	20 -	Zadní stěna/černá
0428612005800	10 -	Víko/černá	0428612006014	20 -	Zadní stěna/béžová
0421817006001	11 -	Záslepka víka/černá			
0088500050008	12 -	Externí přívod vzduchu Ø 100	0041012120005	-	Těsnící šňůra dveří 12 mm
0428712005507	13 -	Clona dolní 380x192x30	0040225030005	-	Těsnící šňůra skla 25x3 mm

Technická data:		**Ovalis-P**		
Výška	1171 mm	Prům. teplota spalin za hrdlem kouřovodu		300 °C
Šířka	Ø 460 mm	Minimální tah komína		12 Pa
Hloubka bez kliky	481 mm	Minimální tah komína při 0,8 násobku jmenovitého výkonu		10 Pa
Hmotnost	118 kg	Hmotnostní průtok suchých spalin		4,7 g/s
Hrdlo kouřovodu	150 mm	Palivo	Dřevo	Dřevěné brikety
Jmenovitý tepelný výkon	5 kW	CO2	%	%
Rozsah výkonů	2,5 – 5 kW	Energetická účinnost	80,5 %	%

Zkoušeno dle.: EN 13240 RRF 40 12 2951